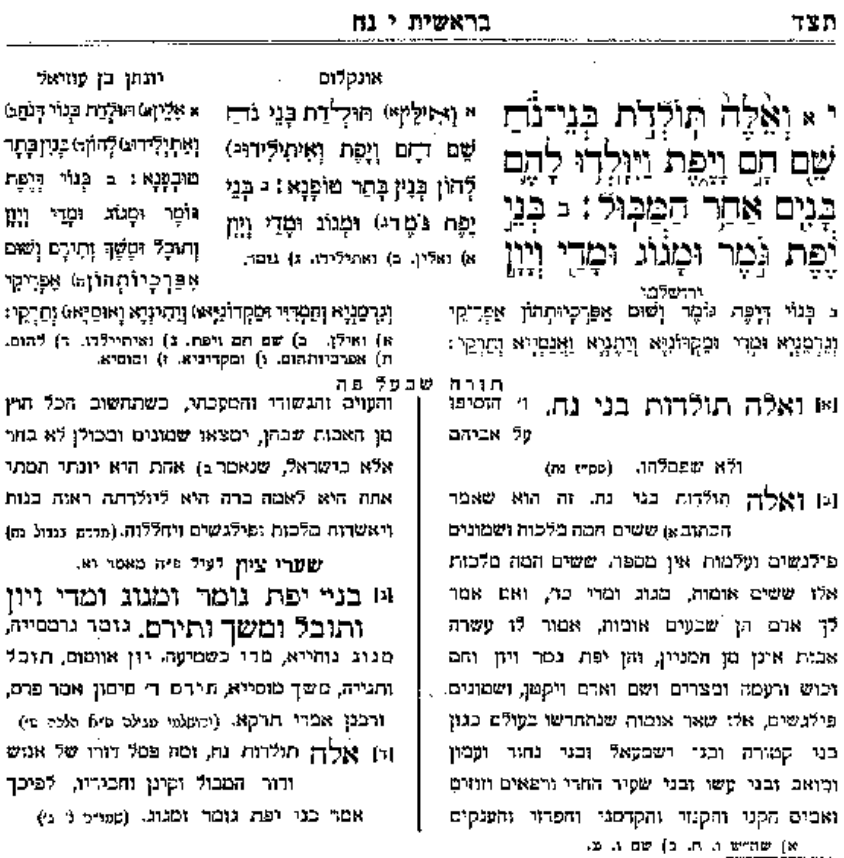
The WRR Sample of Nations: Figure 1

Page 494 of Kasher's Torah Shelemah

Page תצ"ד of Kasher's Torah Shelemah. The careful reader should be able to find here the identifications for מגוג; קנדיא, גיתייה, גינתא, גוותייא, גרמניא, גרממייה, גרמניא and גרמניא for גמר; אפריקי, גרממיא, איסוניא, אונייקי; for יון; מוקדוניא and מקדיניא, מקדוניא, אווסוס, אוכיסוס; for מדי; מקדוניא and המדי, המדן, המדאי, טובר, ותנייה, יתניא, יתיניא and יתייניה for תבל; אנסייא, אוסיא, מוסיא, מוסייה, מוסייי, מושכי and סוסיא for משך; and תרקי, תראסיה, פרס, תרייקי and תירס.



תצד בראשית י נח

אונקלוס

א וְאִלֵּין תּוֹלְדָת בְּנֵי נֹחַ שֵׁם חָם וְיֶפֶת וְאִתְיְלִידוּ לְהוֹן בְּנִין בָּתַר מַבּוּלָא: ב בְּנֵי יֶפֶת גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וְיָוָן וְתוּבַל וּמֶשֶׁךְ וְתִירָס: ג וּבְנֵי גֹמֶר אַשְׁכְּנַז וְדִיפַת וְתוֹגַרְמָה: ד וּבְנֵי יָוָן אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁישָׁא כִּתָּאֵי וְדוֹדָנָאֵי: ה מִן אִלֵּין אִתְפְּרִשׁוּ אִיָּי עַמְמַיָּא בְּאַרְעָתְהוֹן גְּבַר עַל לִישָׁנֵיהּ לְזַרְעֵיהוֹן בְּעַמְמֵיהוֹן:

יונתן בן עוזיאל

א וְאִלֵּין תּוֹלְדָת בְּנֵי נֹחַ שֵׁם חָם וְיֶפֶת וְאִתְיְלִידוּ לְהוֹן בְּנִין בָּתַר טוּפָנָא: ב בְּנֵי יֶפֶת גּוֹמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וְיָוָן וְתוּבַל וּמֶשֶׁךְ וְתִירָס וְאִנּוּן אַפַּרְכְיָתְהוֹן: ג וּבְנֵי גוֹמֶר אַשְׁכְּנַז וְדִיפַת וְתוֹגַרְמָה: ד וּבְנֵי יָוָן אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁישָׁא כִּתָּאֵי וְדוֹדָנָאֵי: ה מִן אִלֵּין אִתְפְּרִשׁוּ אִיָּי עַמְמַיָּא בְּאַרְעָתְהוֹן גְּבַר עַל לִישָׁנֵיהּ לְזַרְעֵיהוֹן בְּעַמְמֵיהוֹן:

ירושלמי

ג בְּנוֹי דְיֶפֶת גֹּמֶר וְשׁוּם אַפַּרְכְיוֹתְהוֹן אַפַּרְכְיָא וְתַרְמָנָיָא וּמָגוֹג וּמַקְדוֹנָיָא וְיָוָנָא וְאַנְטָרְיָא וְתַרְקָי:

א) ואילין. ב) שם חם ויפת. ג) ואתילידו. ד) להום. ה) אפרכיותהום. ו) ומסדוניא. ז) ומוסיא.

תורה שבעל פה

[א] ואלה תולדות בני נח. ו' הסיפו על אביהם

ולא שפלולו. (פסיק נח)

[ב] ואלה תולדות בני נח. זה הוא שאמר הכתוב[א] ששים חמה מלכות ושמונים פילגשים ועלמות אין מספר, ששים הטה מלכות אלו ששים אומות, מגוג ומדי כו', ואם אמר לך אדם הן שבעים אומות, אמור לו עשרה אבות אין מן תמנין, וזה יפת גמר ויון וחם וכוש ורעמה ומצרים ושם ואדם ויקטן, ושמונים פילגשים, אלו שאר אומות שנתחדשו בעולם כגון בני קטורה ובני ישמעאל ובני נחור ועכון וכויאב ובני קשו ובני שקיר החדי נרשאים וזוזים ואביים מקנו והקנזי והקדמני וחפדור וחענקים והעוים והגשורי והמעכתי, כשתחשוב הכל תמין מן האבות שבהן, יכוצאו שמונים ובכולן לא בחר אלא כישראל, שנאמר[ב] אחת היא יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות ופילגשים ויהללוה. (שה"ש ו ח)

שערי ציון לעיל פ"ה מאמר ו"א.

ג] **בני יפת גומר ומגוג ומדי ויון ותובל ומשך ותירס.** גומר גרמסייה, מגוג נוחייא, מדי כשטרעה, יון אוסום, תובל ותיריה, משך מוסייא, תירס ד' סימן אחר פרס, ורבנן אמרי תראקא. (יהושעמי מעלה פ"ג מ"ה)

ד] **ואלה** תולדות נח, ומה פטל דורו של אנוש ודור המבול וקרנן וחכמיהן, לפיכך אמר כני יפת גומר ומגוג. (שמו"ר פ' ג')

א) שה"ש ו, ח. ב) שם ו, ט.

[א] כל מקום שכתוב ואלה מוסיף על ענין ראשון. ועיי לקמן מאמר ד. [ב] לעיל פ"ה מאמר קי. נמנו שבעים אומות ובמקום שמונה שם בגרוה, שלח, עכו אלא אומות סדורות ג' פלשתים שם חם, ויפת. ועיי"ש פ"ה בבאור וצרף לכאן. ולעיל מאמר קי. קמ. [ג] כן הוא הגירסא לפי הירושלמי רק נכתבו אחרים פ"ש שינויים. ובמנו יותם ד' גומר - זה ביכמרא. מגוג זו קנדיא. מדי זו סקדיניא. יון בסשכעו. תובל זו בית אונייקי. משך זו סוסיא. תירס פליגי בה ר' סימאי נרבון אית זו בית תוייקי ואית זו פרס, ואית ר' יוסף אית זו פרס. ובביר פליג כני יפת גומר ומגוג ומדי אריש בר אמי אשכנזי וגרמניא ומדי ומקדוניא אוסטריא. ואחרים ר' סימון אמר פרס. רבנן אמרין ותרקי. ובהרגום ר' יוסף על דברי תימה א ח. וש שני נוסחאות. בנוי דיפת גמר ומגוג וגו'. ותנא אפרכויותהון אשכנזי וגרמניא ואסאני ומקדוניא ויתיניא ומוסיא והרקי, ת"א גרמניא ויתיניא ואחרנין. ברוקוקי פוטרוס מביא שבע גרסאות בזה ובמגוג וע"ז כתרגומם שלפנינו, ויש בעניגים אלו הרבה גרסאות שונות. ברוקוקי פוטרוס מביא שבע גרסאות בזה ובמגוג זו קנדיא ועי' בריית רופא שם גורס מגוג זו גיתאא. ע"ש עוד שינוים. וכן יש תרבה גרסאות בביר כפי שהביאם במבתיי. והרוצה לעמוד על כירורן של רבריס ועניינים ובספרים שציינו, כן פס' ויוסיפון (בספ' מהדי"א) ובס' תבואות הארץ ספר ב' פרק ה' תולדות בני נח. ערוך השלם בערך שמות אלו. ובהגהות מהרש"ם לספקאנא אופרחני, וכן קסת הסופר עת"ת. שהאריכו לבאר כי"א לפי דרכו בפרטות כל אלה השמות על אדות מרינות כוותו ואבתיל. ויש להעיר מגירסא הישנה שנמצא בעקפאן דמר יעקב פ"א שלא זכרוה כל המחברים הנ"ל. גומר זה גומרי. מגוג זה שיפים. מדי זה מדיי. יון זה טקדוניא. תבל זה מוסכי. תירס זה תראסיה. ועי' ע"ש כס' תולדות יצחק לר' יצחק קאדוי. [ג] עי' לעיל פ"ג מאמר קס. לפיכך אמר, לפי שאלו הן השובבים שרוב חבתוב תולדותיהם ושמות הבנים שהולידו, נמשלו כוי קנן וחכירו לפי שלא היו חשובים להתפרש (עי') והרשיעו מגוה רציל ואלה מוסיף על הראשונים כיצד ואלה תולדות בני נח השסוק שלפנינו, וחבוונה רחיו ג"כ רשעים. אבל ויא. כמבואר ברבוי חסמיא לעיל מאמר א.